

天主教崇德英文書院

敬啟者：

有關以自動轉賬繳費及上調「冷氣費」事宜

(一)自動轉賬繳費

為減輕老師的非教務工作，增加師生在班主任課的溝通時間，本校將於下學年（2010年9月）起採用自動轉賬方式收取各項費用，詳情可參閱有關附件。

(二)上調「冷氣費」

1. 本校於1995年開始收取冷氣費，至今未曾作出調整。隨著電費數次上調及新校舍各項教學設施的落成，學校歷年來均需調撥其他資源補貼。
2. 在過去一個學年，本校之課室、禮堂及特別室冷氣費約為637,000元。扣除政府「消滅噪音津貼」316,092元及學生繳交冷氣費119,100元，學校需津貼冷氣費約201,808元，此舉實影響本校在其他教學資源上的津貼。
3. 基於新高中學制令學校投放於學與教的經費大幅增加，有鑑於此，本校參考區內其他學校的「冷氣費」金額，業經校董會批准及家長教師會同意，於下學年開始，冷氣費的全年金額上調至港幣250元正，祈各家長給予支持，以協助本校提升學與教的質素。
4. 是項收費將於今年九月開始收取，每位學生於學年開始（九月份）一次過繳付，公開試班學生會因應其在校內的上課日數而作適當調整。至於綜援家庭，學校會印發有關收據，讓家長向社署申請取回有關款項；如有特殊困難，可書面向校方申請，校方會因應個別情況，作出減費或豁免收費的考慮。

請家長簽妥下列回條，並著 貴子弟於四月二十八日前交回班主任。家長如有任何查詢，可與貴子弟的班主任聯絡。

此致

各家長

校長

謹啟

二零一零年四月二十三日

本校檔號：09-10/132

回 條

天主教崇德英文書院

有關以自動轉賬繳費及上調「冷氣費」事宜

本人已知悉專函內容。

家長簽署：_____

學生姓名：_____

班 別：_____ (____)

二零一零年四月 日

以直接付款方式收取費用

本校由下學年(2010年9月)開始，將採用直接付款方式(即自動轉賬)收取各項費用。現時就讀本校的學生，如仍未有在任何銀行開設個人戶口，家長可為貴子弟在任何一間香港匯豐銀行分行開設一個「月結單」或「儲蓄易」戶口，以便透過櫃員機轉賬或查閱賬戶之結存，或選用各家長/監護人其他銀行之個人戶口支付費用亦可，請填妥附上之直接付款同意書，以備貴子弟下學年在本校升讀時使用，若貴子弟於新學年開始前退學，則此同意書將自動作廢。

請留意下列有關事項：

1. 「儲蓄易」戶口只供給學生本人申請，申請時請攜同學生證及學生手冊以作證明。「月結單」或「儲蓄易」戶口均沒有設定存款限額，唯於辦理櫃位提款或存款時需繳付手續費。
2. 請以英文正楷填寫直接付款同意書，授權銀行每月將指定費用轉入學校戶口內。
3. 付款的戶口必須是學生本人或學生家長/監護人在香港任何一間銀行所開的儲蓄或來往/活期戶口。
4. 直接付款同意書須由付款的銀行戶口持有人正式簽署。
5. 如屬聯名戶口，請填寫所有戶口持有人之資料及附上持有人之身份證明文件。
6. 本校在轉賬前將會另行通知有關款項詳情，請在轉賬日期前將費用存入付款的銀行戶口內。
7. **一般銀行不會收取有關自動轉賬之手續費(中國銀行會收取\$15作為首次登記費用)，但若因戶口存款不足而無法扣取所需款項，有關扣賬銀行會收取不多於港幣150元之手續費(視乎個別銀行而定)。**
8. 校方每月只進行一次直接付款方式收取費用。
9. 為使付款安排具靈活性，每次最高付款額為HK\$1,500.00，實際校方只收取學生應繳之費用。
10. 如學生中途退學，必須於一個月前通知校方，以便通知銀行停止轉賬服務。
11. 請將戶口持有人之身份証及提款卡或銀行存摺的第一頁(該頁須顯示存戶的姓名及戶口號碼)影印在同一張A4紙上，連同填妥之直接付款同意書於二零一零年五月十四日前交回給班主任。
12. 如家長未能提供有關資料，家長亦可選擇到本校校務處以現金繳付費用。
13. 如有查詢，請致電2476 4263與校務處胡小姐聯絡。

銀行代號：

代號	銀行名稱
003	Standard Chartered Bank 渣打銀行
004	Hong Kong Bank 匯豐銀行
012 / 014 / 019 / 026 / 030 / 031 / 033 / 036 / 064 / 070	Bank of China 中國銀行
015	Bank of East Asia 東亞銀行
016	DBS Bank 星展銀行
018	Citic Ka Wah Bank 中信嘉華銀行
024	Hang Seng Bank 恒生銀行

由於銀行眾多，上表所載只是一般銀行的代號，如有任何疑問，請向開戶銀行查詢。

AUTOPAY AGREEMENT/APPLICATION FROM WITH CREDITOR

直接付款同意書

SHUNG TAK CATHOLIC ENGLISH COLLEGE

004 – 034 – 006932 – 002

I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft(or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We confirm that my/our signature(s) on this application form is/are the same as that/those for the operation of my/our Savings/Current Account to be debited for the transfer.

I/We agree to notify SHUNG TAK CATHOLIC ENGLISH COLLEGE of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my/our Bank account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us.

This authorization shall have effect until further notice or until the expiry date written below(whichever shall first occur).

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to the beneficiary.

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。

本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等在此同意書內之簽名與銀行賬戶所簽者完全相同。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本同意書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。

本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本同意書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。

(As recorded on statement/passbook – Please complete in English) 請以英文正楷填寫

Account Number (戶口號碼):	(Bank Code) (Branch Code) (Account No.) 銀行代號 分行代號 戶口號碼 - -
Bank Name(銀行名稱):	
Name of A/C Holder(s) (戶口持有人姓名):	
I.D. No. of A/C Holder(s) (戶口持有人身份證號碼):	I.D. Type: HKID
Tel. No.(聯絡電話):	

Limit for each payment/Month: HKD1,500.00 Expiry Date : June 2017

Debtor's Reference: _____ (Completed by School Office 由學校填寫)

Signature of Account-holder(s)(戶口持有人簽署): _____

Name of Student(學生姓名): _____ () Class(班別及班號): _____ (09-10)